

*IX International Qualification School
IX международная квалификационная школа*

НОВЫЕ ИНТЕРНЕТ-ТЕХНОЛОГИИ В ПРЕПОДАВАНИИ РКИ

Денис Букин

Санкт-Петербургский государственный университет – Россия

Резюме. В статье описан функционал некоторых интернет-ресурсов, существенно расширяющий возможности преподавателя РКИ. Особое внимание уделено ресурсам, позволяющим контролировать успеваемость студентов.

Keywords: theory of teaching; Russian as a foreign language; Internet; online instruments

Интернет давно стал не просто помощником преподавателя в преподавании иностранных языков, но и незаменимым инструментом. С каждым годом увеличивается количество ресурсов, доступных преподавателю. Важной составляющей умений современного преподавателя становится его соответствие развитию уровня развития техники и умение всесторонне использовать новые реалии для оптимизации и улучшения учебного процесса.

Использование интернет-ресурсов неоднократно описано в современной методической литературе, создано большое число онлайн-курсов, оцифровано большое количество библиотечных изданий, что дает достаточно большую свободу для изучения иностранных языков дистанционно и в какой-то мере облегчает роль преподавателя, но не сокращает ее.

Основным преимуществом описываемых нами ниже интернет-ресурсов является возможность для студентов быть вовлеченными в процесс обучения и использовать привычную для них среду для усовершенствования языковых навыков, в то же самое время не нарушив функционал преподавателя и не минимизировав его. Важным является сохранение баланса между вовлеченностью студента в привычную для него среду и постижением нового. При этом, использование новых технологий помогает преподавателю максимально воздействовать личностно-ориентированный подход к обучению. При традиционной системе обучения могут создаваться такие условия, при которых не всегда учитывается ни тип личности студента, ни его скорость восприятия информации. Все эти факторы существенно снижают и мотивацию студента, и умения и навыки. Таким образом, новые формы, используемые в образова-

тельном процессе, способны существенно исправить эти недостатки, восполнив описанные выше недостатки классического обучения и сделав процесс обучения более комфортным для современного студента.

В настоящей статье будут описаны средства, стремящиеся существенно разнообразить роль преподавателя в учебном процессе и привнести в учебный процесс новизну, значит, создать более адекватные времени условия обучения для студента.

Ранее мы описывали ресурсы, разделенные по следующим категориям:

Аудио- и видеоресурсы

Обучающие игры

Средства упрощения коммуникации в системе «преподаватель – студент».

В настоящей статье мы уделим внимание средствам дистанционного контроля и проведению форм тестирования для студентов.

Ресурс **Google Forms** знаком, пожалуй, многим пользователям Сети. Он является неотъемлемой частью офисного инструментария Google Drive. Пожалуй, это один из самых быстрых и простых способов создать свой опрос или тест: создается задание, выбирается тип ответа (выбор из нескольких вариантов, написание собственного). Получившийся тест можно отправить студентам по электронной почте или встроить на свой сайт с помощью специального кода. Для ускорения работы рекомендуем добавить плагин Flubaroo — он автоматически проверяет ответы учеников и ставит оценки по заданным критериям. Формы совершенно бесплатны — для использования ресурса нужно только иметь аккаунт Google.

Ресурс <https://quizlet.com/> дает возможность проведения тестирования студентов в игровой форме. Сразу следует заметить, что весь функционал для преподавателя становится доступным после платной регистрации, но вместе с этим мы получаем поистине неограниченные возможности для расширения процесса обучения.



Появляется возможность организовать студентов в единую группу, рассыпать им заранее подготовленные задания, отслеживать прогресс успеваемости каждого из них в реальном времени. В целом, ресурс дает практически неограниченные возможности для заучивания лексики, фраз, устойчивых выражений в игровой форме, а мультимедийные возможности (автоматическое озвучивание заранее записанного текста, возможность добавления голосом комментариев преподавателя, автоматический подбор картинок для

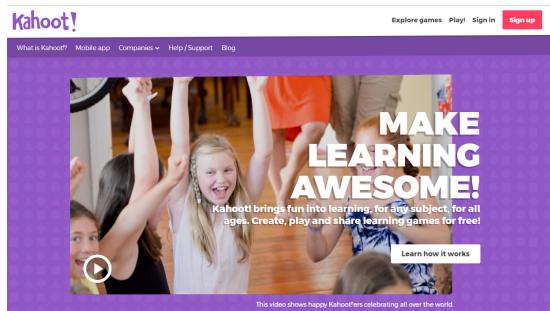
семантизации и проч.) делают процесс обучения наглядным и доступным. Опция самоконтроля реализована в виде простых игр, где студенту предлагаются за определенное время выполнить ряд заданий.

Ресурс <https://www.proprofs.com/> во многом схож с описанным ранее: часть бесплатных опций с ограниченным функционалом, дающая возможность создания безлимитного количества тестов, но при покупке дополнительных пакетов опций (до 129 долларов в месяц) пользователь получает возможность неограниченного количества «инструкторов», создающих тесты, неограниченное дисковое пространство, портал для учителя и учеников и проч. В рамках учебного заведения такие инвестиции могут быть оправданы. К сожалению, из представленных тестов на русском языке мы не смогли выбрать подходящие для изучения РКИ, но все возможности к созданию теста самостоятельно уже включены в стартовый бесплатный пакет пользователя. Помимо создания тестов можно воспользоваться различными играми:

The screenshot shows the homepage of ProProfs. At the top, a large orange banner displays the text "1,214,000+ businesses, educators and students trust our delightfully smart tools!". Below this, a yellow arrow points to the right with the text "Get started by selecting a product". A grid of ten icons represents different services: Quizzes, Training, Knowledge Base, Survey, Project, Live Chat, Flashcards, Brain Games, Polls, and Store. The "Live Chat" icon is highlighted with a blue background.

над тестом, можно оставить его в общем доступе на сайте ProProfs или встроить на свою страницу.

ProProfs готовит тесты на любой вкус — можно предложить на выбор один или несколько вариантов, попросить заполнить пропущенное слово или написать развернутый ответ. Сервис позволяет вставлять в задания текстовые документы и презентации, файлы PDF, а также изображения, аудио- и видеофайлы. Завершив работу



Ресурс <https://kahoot.com/> позволяет подавать в формате опросов и тестов чуть ли не весь учебный материал. Чтобы наладить обратную связь с учениками, можно обыграть новые темы в форме простых вопросов и ответов, а закрепить знания с помощью более подробного

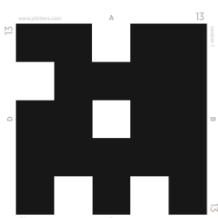
тестирования. Kahoot! рассчитан на применение в классе — преподаватель показывает материал на главном экране, а в это время школьники отвечают на вопросы и обсуждают информацию, используя специальный кли-

ент для компьютеров или браузер на смартфонах (Android, iOS, Windows Phone). Для того чтобы войти в виртуальную классную комнату, ученики должны ввести специальный код, который пришлет преподаватель. Сервис позволяет узнать, как отвечал на вопросы каждый студент, или строить диаграммы успеваемости всего класса. Сами же ученики могут следить за своими результатами в специальных таблицах. Kahoot! бесплатен и полностью доступен после регистрации.

Ресурс <https://www.classmarker.com/> имеет платный и бесплатный функционал. В бесплатной версии количество тестов ограничено 100 в месяц, пользователь не имеет возможности рассыпать результаты по электронной почте, а так же вставлять мультимедийные компоненты в тесты. В ClassMarker можно делать опросы с разными форматами ответов — помимо привычных вариантов, есть даже эссе. Для начала работы преподавателю нужно создать виртуальный класс и разослать пригласительные коды ученикам. ClassMarker хранит результаты всех проведенных тестов, ведя статистику успеваемости. Если у преподавателя есть собственная веб-страница, он может встраивать тестовые задания на нее.

Availability	Available	
Attempts	6 attempts allowed	
Time Limit	30 minutes	
Display	2 questions per page	
Randomize	No	
Results Page		Score, Feedback, Questions, Category results
Pass Mark & Feedback		85% Feedback Set
Certificate		Show always on completion
Email Results		Email score, and all answered Questions
Printing		No

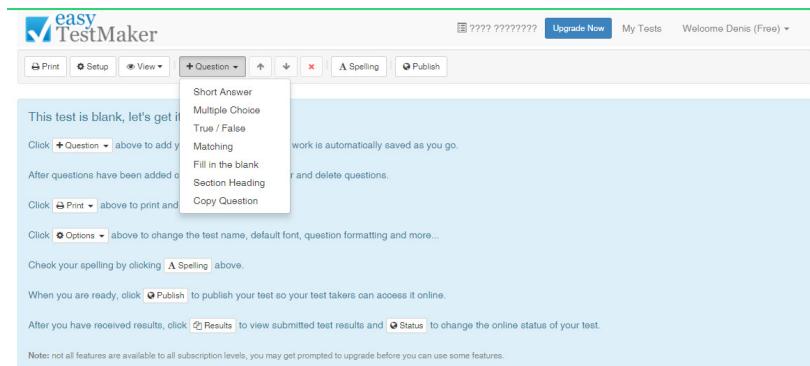
Весьма необычную форму тестирования предлагает ресурс <https://www.plickers.com/> — тестирование проводится преподавателем с помощью мобильного телефона и специального приложения, а студенты должны поднять ту или иную карточку. Списать не получится, ибо на каждый вопрос есть специальная карточка, которую просто нужно развернуть в определенной плоскости.



Plickers позволяет анализировать результаты отдельного студента или изучать статистику по всему классу. Приложение работает на Android и iOS, а загружается бесплатно.

Необычный ресурс — <https://www.easytestmaker.com/> — дает возможность создавать задания, где нужно выбирать верные и ложные утверждения. Тексты можно отформатировать для удобства чтения на планшете или скачать в форматах .pdf или .doc, чтобы провести тестирование в более традиционном формате. Сервис умеет перемешивать вопросы и варианты ответов, чтобы ученикам было сложнее списывать.

Бесплатная версия Easy Test Maker позволяет создать 25 тестов без возможности экспорта в «бумажные» форматы. В тарифе Plus (\$44.95 в год) доступна проверка англоязычного правописания, создание неограниченного количества тестов и экспорт в онлайн-форматы. С подпиской Premium (\$74.95 в год) сервис будет автоматически проверять результаты, а также разрешит выставлять временной лимит на прохождение заданий и прикреплять к опросам графические файлы.



The screenshot shows the main interface of the Easy Test Maker software. At the top, there is a menu bar with options like Print, Setup, View, Question, Spelling, Publish, Upgrade Now, My Tests, and a user account dropdown. Below the menu is a toolbar with icons for Print, Setup, View, Question, Spelling, and Publish. A large central area is titled "This test is blank, let's get it!" and contains a list of question types: Short Answer, Multiple Choice, True / False, Matching, Fill in the blank, Section Heading, and Copy Question. Below this list, there are several informational messages: "work is automatically saved as you go.", "r and delete questions.", "Click Options above to change the test name, default font, question formatting and more...", "Check your spelling by clicking Spelling above.", "When you are ready, click Publish to publish your test so your test takers can access it online.", "After you have received results, click Results to view submitted test results and Status to change the online status of your test.", and a note at the bottom: "Note: not all features are available to all subscription levels, you may get prompted to upgrade before you can use some features."

Как мы видим, для тестирования присутствует несколько возможностей: множественный выбор, свободный ответ, сравнение, заполнение пропусков и т.д.

Из особых свойств следует отметить настройку «ценности» ответа, преподаватель сам решает, какой из вопросов сколько баллов принесет студенту в случае правильного ответа. Таким образом, можно варьировать проходимость теста – ряд студентов может ответить на небольшое количество заданий, но повышенной сложности, а другие – только на простые.

Стоит подчеркнуть, что как таковая база готовых тестов отсутствует – доступ к конкретному тесту ученик получает по специальному пригласительному бесплатному коду, который генерируется системой и автоматически отправляется студенту. Так же студент ограничен во времени, заданном преподавателем – на тест отводится определенное количество минут. После завершения теста преподаватель видит в личном кабинете успеваемость студентов и их ошибки:



The screenshot shows a student's test results. At the top, it says "Ivan Ivanov" and "Taken 7/21/2017 7:08 AM - 7:12 AM 4 minutes". To the right, it shows "1 / 1 pts. (100%)". Below this, there is a question: "1) Он купил 5 книг." with two options: "a) True" (selected with a checkmark) and "b) False". At the bottom right, there are "Save" and "Cancel" buttons.

Как мы видим, современные технологии, специально не разработанные для нужд преподавателя, могут быть весьма полезными и разнообразить процесс обу-

чения, сделав его более насыщенным, комфортным для студента. А формат, в котором описанные выше инструменты функционируют – интернет – являясь привычной средой для студента, дополняет стандартную учебную программу, гораздо больше активизируя личностно-ориентированный подход к обучению.

REFERENCES/ЛИТЕРАТУРА

- Valeyeva, L. & Siraziyeva, A. (2007). *Ispol'zovaniye innovatsionnykh tekhnologiy v protsesse prepodavaniya inostrannogo yazyka*. Moskva [Валеева, Л. & Сираизиева, А. (2007). Использование инновационных технологий в процессе преподавания иностранного языка. Москва]
- Mil'rud, R. & Maksimova, I. (2000). *Sovremennyye kontseptual'nyye printsipy kommunicativnogo obucheniya inostrannym yazykam*. Moskva [Мильруд, Р. & Максимова, И. (2000). Современные концептуальные принципы коммуникативного обучения иностранным языкам. Москва]
- Potapova, R. (2005). *Novyye informatsionnyye tekhnologii i lingvistika*. Moskva [Потапова, Р. (2005). Новые информационные технологии и лингвистика. Москва]
- Shmyrova, O. (2010). *Novyye informatsionnyye tekhnologii v obuchenii angliyskomu yazyku*. Moskva [Шмырова, О. (2010). Новые информационные технологии в обучении английскому языку. Москва]
- Shukshina, YE. (2007). *O prepodavanii inostrannogo yazyka s ispol'zovaniyem sovremennykh informatsionnykh tekhnologiy*. Krasnoyarsk [Шукшина, Е. (2007). О преподавании иностранного языка с использованием современных информационных технологий. Красноярск]

INTERNET TECHNOLOGIES IN METHODS OF TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

Abstract. This article describes the functionality of some online resources that enhance abilities of teacher of Russian as foreign. Attention is paid to test resources, which allow to control students knowledge.

 Dr. Denis Bukin

Faculty of Philology
Saint Petersburg State University
Saint Petersburg, Russia
E-mail: bukin.denis@gmail.com